

Oregon Trail School District No. 46
Primary Home Language Survey

SCHOOL _____
STUDENT _____
TEACHER _____

DATE _____
GRADE _____
ROOM NO. _____

Dear Parents or Guardian,

The purpose of this form is to help us identify children enrolled in the Oregon Trail School District who may be having difficulty in either understanding, speaking, reading and/or writing the English language because their primary or home language is other than English.

This information is required in order that the Oregon Trail School District (and the Oregon State Department of Education) may more carefully determine the educational programs necessary to meet the need of these children.

Please check the appropriate line, then sign, date and return this completed form, with your registration packet, as soon as possible, to the school's office. Thank you for your cooperation.

Signature: _____

Date _____

- | | | | |
|---|-------------|-------------|--------------|
| 1. What was the first language spoken by the child? | English ___ | Russian ___ | Other: _____ |
| 2. What is the language most often spoken by the child? | English ___ | Russian ___ | Other: _____ |
| 3. What is the language most often spoken at home? | English ___ | Russian ___ | Other: _____ |
| 4. Is another language spoken at home to this student? | Yes ___ | No ___ | |
| 5. Does the student understand the other language? | Yes ___ | No ___ | |
| 6. Does the student speak the other language at home? | Yes ___ | No ___ | |

Школьный округ «Орегон Трэйл» № 46
Опрос о родном языке

ШКОЛА _____
УЧЕНИК _____
УЧИТЕЛЬ _____

ДАТА _____
КЛАСС _____
№ КАБИНЕТА _____

Уважаемый родитель или опекун,

Эта форма поможет нам выявить тех детей, которые, обучаясь в нашем школьном округе «Орегон Трэйл», затрудняются говорить, понимать, читать и/или писать по-английски, потому что он не является их родным языком.

Эта информация нужна для того, чтобы школьный округ «Орегон Трэйл» (и отдел образования штата Орегон) мог точнее определить, какие программы необходимы для школьного обучения этих детей.

Пожалуйста, ответьте на вопросы, подпишите, поставив число, и, вместе с пакетом регистрационных бумаг, верните эту заполненную форму в канцелярию школы как можно скорее. Спасибо за Вашу помощь.

Подпись: _____

Дата: _____

- | | | | |
|--|----------------|-------------|--------------------|
| 1. На каком языке Ваш ребенок заговорил впервые? | Английский ___ | Русский ___ | Другой язык: _____ |
| 2. На каком языке Ваш ребенок говорит чаще всего? | Английский ___ | Русский ___ | Другой язык: _____ |
| 3. Какой язык чаще всего употребляется в Вашем доме? | Английский ___ | Русский ___ | Другой язык: _____ |
| 4. Говорят ли с Вашим учащимся еще на каком-либо языке дома? | Да ___ | Нет ___ | |
| 5. Понимает ли учащийся этот другой язык? | Да ___ | Нет ___ | |
| 6. Говорит ли учащийся на этом другом языке дома? | Да ___ | Нет ___ | |